



In occidente si racconta che l'ANC sarebbe un movimento di liberazione, pacifico, progressista, che agisce per il bene di tutti i popoli dell'Africa del sud.

L'anima, la tradizione, e la storia della ANC appaiono, per quel che sono, in uno dei suoi canti tradizionali, il cui titolo lascia poco spazio ai dubbi: “Spara al boero”. Un testo poverissimo, ripetitivo, ossessivo, che incanta a sterminare un altro popolo.

Di seguito il testo zulu, con traduzione in italiano.

### **“Dubul'ibhunu ” (Spara al boero)**

Ayasab' amagwala (i codardi hanno paura)

dubula dubula (spara spara)

ayeah

dubula dubula (spara spara)

ayasab 'a magwala (i codardi hanno paura)

dubula dubula (spara spara)

awu yoh

dubula dubula (spara spara)

aw dubul'ibhunu (spara al boero)

dubula dubula (spara spara)

aw dubul'ibhunu (spara al boero)

dubula dubula (spara spara)

aw dubul'ibhunu (spara al boero)

dubula dubula (spara spara)

aw dubul'ibhunu (spara al boero)

dubula dubula (spara spara)

awe mama ndiyekela (mamma lasciami fare)

awe mama iyeah (oh mamma)  
awe mama ndiyekele (mamma lasciarmi fare)  
awe mama iyo (oh mamma)

aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)

Ayasab' amagwala (i codardi hanno paura)  
dubula dubula (spara spara)  
ayeah  
dubula dubula (spara spara)  
ayasab 'a magwala (i codardi hanno paura)  
dubula dubula (spara spara)  
iii yoh

dubula dubala (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)

awe mama ndiyekele (mamma lasciarmi fare)  
awe mama iyo (oh mamma)  
awe mama ndiyekele (mamma lasciarmi fare)  
awe mama iyo (oh mamma)

aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)

Ziyarapa lezinja (questi cani saccheggiano)

dubula dubula (spara spara)  
ay iyeah

dubula dubula (spara spara)  
Ziyarapa lezinja (questi cani saccheggiano)  
dubula dubula (spara spara)  
ay iiiyo

dubula dubula (spara spara)  
Aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
Aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
Aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)  
Aw dubul'ibhunu (spara al boero)  
dubula dubula (spara spara)

Ayasab' amagwala (i codardi hanno paura)  
Dubula dubula (spara spara)  
Ay iyeah  
Dubula dubula (spara spara)  
Ayasab' amagwala (i codardi hanno paura)  
Dubula dubula (spara spara)  
Ay iyeah